

Г. Книга для записки умерших Евреевъ на 1886 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
		1886 года с Мая 10 числа. Это дѣло случилось во восточной м. Березинѣ, въ томъ случаѣ въ Березинѣ:					
		1886 года с Мая 10 числа. Это дѣло случилось во восточной м. Березинѣ, въ томъ случаѣ въ Березинѣ:					
		1886 года с Мая 10 числа. Это дѣло случилось во восточной м. Березинѣ, въ томъ случаѣ въ Березинѣ:					

Раввин  
Израиль  
Израиль

Раввин  
Израиль  
Израиль

Раввин  
Израиль  
Израиль

Раввин  
Израиль  
Израиль

ספר לכתוב בו מתים על יודים משנת אלה תר- למנין הוננים

ספר לכתוב בו מתים על יודים משנת אלה תר- למנין הוננים

הלק רביע מן מתים

60

מספר	מאה ע"י מת, ונבר	הודש זיוג רבית		כמה שני רפת	ממה מתו מחלי או מסיבת אדרת	מז מת מה שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, תולה, או נשואה, או מלאה
		י"ב	י"ג			

אשר לא ייגזר נדבחו וימרו וימרו וימרו וימרו  
אשר לא ייגזר נדבחו וימרו וימרו וימרו וימרו  
אשר לא ייגזר נדבחו וימרו וימרו וימרו וימרו

אשר לא ייגזר נדבחו וימרו וימרו וימרו וימרו  
אשר לא ייגזר נדבחו וימרו וימרו וימרו וימרו  
אשר לא ייגזר נדבחו וימרו וימרו וימרו וימרו

אשר לא ייגזר נדבחו וימרו וימרו וימרו וימרו  
אשר לא ייגזר נדבחו וימרו וימרו וימרו וימרו  
אשר לא ייגזר נדבחו וימרו וימרו וימרו וימרו

אשר לא ייגזר נדבחו וימרו וימרו וימרו וימרו  
אשר לא ייגזר נדבחו וימרו וימרו וימרו וימרו  
אשר לא ייגזר נדבחו וימרו וימרו וימרו וימרו

Г. Книга для записки умерших Евреевъ на 1886 годъ.

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			
		1886 года Августъ 10-го. Тамъ же ввѣнчанъ между евреями м. Березинъ, во мѣ...					
							Имя Суров. Правленіе
		1886 года <sup>Сентябрь</sup> Октябръ 10-го. Тамъ же ввѣнчанъ между евреями м. Березинъ, во мѣ...					
							Имя Суров. Правленіе
		1886 года Октябръ 10-го. Тамъ же ввѣнчанъ между евреями м. Березинъ, во мѣ...					
							Имя Суров. Правленіе

מספר	באזה ע"ו מת, ונכר	הודש ויום דמותה		כמה שני המת	ממה מתו מחלי או מחוכה אחרת	ז"ו מת מה שמו, ומעמורו, ז"ו מת שמה, וספר היתו, תולה, או נשואה, או מלאה
		י"ו	י"ד			
		Имя умерших <i>Имя умерших</i> между евреями:				
		Имя умерших <i>Имя умерших</i> между евреями:				
		Имя умерших <i>Имя умерших</i> между евреями:				
		Имя умерших <i>Имя умерших</i> между евреями:				



Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

*1886 года Января 10 числа, Александровский уезд, в селении Окагане съ втроемъ, в семействѣ Блудушкино умершихъ в.м. Березинъ*

*Именъ Управ. Правлен.*

*Книга сия на основании постановлений  
магист. 21 февраля 1884 года за № 88  
Судруминъ Анзеимаровичъ ежегодно  
не заимчено; вѣдомыя Королевская*

*Именъ Управ. Судр.*

*Королевской Импер. Канцеляр.*

חלק רביעי מן מתים

63

מספר	באזה ע"י מת, ונגבר	תודש יום דמותה		במה שנת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	אי מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה דותה, תולה, או נשואה, או מלאה
		י"א	י"ב			

*על פי עדות המשפחה, כמפורט*

*על פי עדות המשפחה, כמפורט*

*על פי עדות המשפחה, כמפורט*

*על פי עדות המשפחה, כמפורט*

*על פי עדות המשפחה, כמפורט*

*Королевской Импер. Канцеляр.*

*Ro*



Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1886 годѣ.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1887 годѣ.

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תר- למנין הזונים

חלק רביעי מן מתים

ספר מתים	באזה עיר מת, ונגבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשואה, או מלאה
		י"ב	י"ד			

2

68

*Handwritten signature or mark at the bottom right of the page.*



Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.				
		<p>Исходъ Марша Анд. Подпись священника                  Кому сие свидѣтельство, которая во всемъ                  оказана въ архивѣ, въ ней имѣетъ неоправ-                  достей. И что въ немъ и сего сдѣлано свидѣ-                  ствующими священниками Вацлавъ А., и др.                  сего же.</p> <p>Вацлавъ А.</p> <p>Именъ Сувор. Управленія</p>						
	2	Катеринослав- ской губ. Киевская	2	18 88	18 88	Дубенская губ. Черкасскій еврейскій Сычевскій Бойдыкъ	Именъ Суворовскій	
		<p>Исходъ Анри Анд. Подпись священника                  сие свидѣтельство, которая во всемъ                  оказана въ архивѣ, въ ней имѣетъ неоправ-                  достей. И что въ немъ и сего сдѣлано свидѣ-                  ствующими священниками Вацлавъ А., и др.                  сего же.</p> <p>Вацлавъ А.</p> <p>Именъ Сувор. Управленія</p>						

חלק רביעי מן מתים

מספר בית היודים	מספר בית הנוכרי	חדש ויום המיתה		גובה שני דמם	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשואה, או מלאה
		יודי	ינוני			
		<p>מת חסיד חסידות חסידות                  היה לו בן לשתי נשים                  שירתו היה חסידות                  אי היה יוצר חסידות</p> <p>מת חסיד חסידות חסידות                  היה לו בן לשתי נשים                  שירתו היה חסידות                  אי היה יוצר חסידות</p>				
	2	2	18 88			יחידים גם היה חסידות חסידות
		<p>מת חסיד חסידות חסידות                  היה לו בן לשתי נשים                  שירתו היה חסידות                  אי היה יוצר חסידות</p> <p>מת חסיד חסידות חסידות                  היה לו בן לשתי נשים                  שירתו היה חסידות                  אי היה יוצר חסידות</p>				



Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1887 года 11 Мая 1887. Число въ свѣдѣніи въ  
умершихъ между Евреевъ и Березинцахъ.

Раввинъ

Иванъ Суковъ. Правленіи

1887 года 11 Мая 1887. Число въ свѣдѣніи въ  
умершихъ между Евреевъ и Березинцахъ, въ томъ же мѣсяцѣ.

Раввинъ

Иванъ Суковъ. Правленіи

1887 года 11 Мая 1887. Число въ свѣдѣніи въ  
умершихъ между Евреевъ и Березинцахъ, въ томъ же мѣсяцѣ.

Раввинъ

Иванъ Суковъ. Правленіи

חלק רביעי מן מתים

מספר בית היהודים	באזה עיר מת, ונכר	חודש ויום המיתה		בית שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשואה, או מלאה
		י' ה'	י' ה'			

в свѣдѣніи Антона мѣсяцъ небыло  
умершихъ между Евреевъ.

Иванъ Суковъ. Правленіи

в свѣдѣніи Антона мѣсяцъ небыло умершихъ  
между Евреевъ.

Иванъ Суковъ. Правленіи

в свѣдѣніи Антона мѣсяцъ небыло умершихъ  
между Евреевъ.

Иванъ Суковъ. Правленіи

Иванъ



Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Мужск.	Женск.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
							1887 года Сентября 12 числа. Того дня въ вечеръ по- мерла еврейка м. Березинца, въ томъ же году
							1887 года Октябръ 10 числа. Того дня въ вечеръ по- мерла еврейка м. Березинца, въ томъ же году
"	5	На Березинцѣ Ковалева Климовичъ	2	26 1/2	Вѣтъ Людмила	Крещенная еврейка Николаевъ Судинова Брисакова	

חלק רביעי מן מתים

מספר המתים	באזה עיר מת, ונגבר	חדש ויום המיתה		כמה שני השת	ממה מותי מהלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשואה, או מלאה
		י"ד	י"ח			
						1887 года Сентября 12 числа. Того дня въ вечеръ по- мерла еврейка м. Березинца, въ томъ же году
						1887 года Октябръ 10 числа. Того дня въ вечеръ по- мерла еврейка м. Березинца, въ томъ же году
5		2	26 1/2			Крещенная еврейка Николаевъ Судинова Брисакова



Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
		На Бережану Козловъ, Квадринъ	5	1	6	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		На Бережану Козловъ, Квадринъ	13	10	12	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

*Handwritten notes in Russian script, including names like 'Вера Марковна' and 'Левъ А2'.*

חלק רביעי מן מתים

מספר כתב המתים	באזה עיר מת, ונגבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	טמא מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה דותה, כתולה, או נשואה, או מלאה
		י' י' י'	י' י' י'			
		5	1	6		
		13	10	12		

*Handwritten notes in Hebrew script, including names and dates.*



Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1886 годѣ.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1887 годѣ.

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

УССР Лит. Г. 7  
 Управление милиции  
 Тернопольской области  
 Обл. отдел. по делам  
 гражданского населения  
 " " " " 195 г.  
 № 2131  
 г. Тернополь

**КНИГА**

Для записки умершихъ Евреевъ

*Верещинского* общества.

*Кременецкого* уѣзда.

На 1888 годѣ.

св

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			

1889 годъ Августъ 23 дня; Это ведомости и  
тридцатой Книги въ записки ниже не было; въ  
Кременецкой Губернской Управѣ на основаніи по  
Становленія своего, состоявшагося 18 сего авгу-  
ста за 1869 подписано удостоверяется.

Н. Г. Губернаторъ Губернаторъ *М. С. Савинъ*



*Секретарь Губерніи*

חלק רביעי' מן המתים

ספר המתים	באזה עיר מת, ונגבר	חדש ויום המיתה		במה שני המת	ממה מותו מחלי' או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמרו, אי מה שמה, ומה דתה, כתולה, או נשואה, או מלאה
		י'נ'	י'וד'			

*[Faint handwritten entries in Hebrew script, mostly illegible due to fading.]*

*[Small handwritten mark or signature at the bottom right of the page.]*



Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1888 года Февраль 10 числа. Что два еврейскихъ умершихъ между евреевъ, и. Березица, и. Березица.

Раввинъ Ш. Ш. Ш.

Ученъ Судов. Управленія

1	1	Набережная Кладбища	Февраль 25	25	86	Березица еврей Судов.	Аврума Бенюшени Анна
---	---	------------------------	------------	----	----	--------------------------	----------------------------

1888 года Марта 10 числа. Ни меню подписави ісудъ ким сиво свидѣ мейрей вавоам, котора въ веемъ вавоам наеъ, Аврума, въ ней и титъ не сиреавно сиво. И что въ нешекимеъ Февраль сійуъ бимо умеръ и аеъ судоу сенаю пола. Адимъ с. Ш. менюам.

Раввинъ Ш. Ш. Ш.

Ученъ Судов. Управленія

חלק רביעי מן המתים

76

מספר המתים	מספר זכרים	מספר נקבות	באזה עיר מת, ונגבר	חודש ויום היתה		בשם עני המת	ממה מתו מחלי או מסיבה אחרת	פי מה שה שמו, ומעברו, או מה שמה, ומה דותה, כהולה, או נשואה, או מלאה
				יחודי	יחודי			

нешекимеъ Авраам сійуъ невамо сиво судоу сенаю пола.

Раввинъ Ш. Ш. Ш.

Ученъ Судов. Управленія

1	1	1	Березица	25	25	86	Аврума Бенюшени Анна	25 25 86	25 25 86	25 25 86	25 25 86
---	---	---	----------	----	----	----	----------------------------	----------	----------	----------	----------

העדות על המתים אלה היתה כדלהלן. כל המתים הללו מתו בשנת ה'תרמ"ח.

ר"ח ש"ח

שנת ה'תרמ"ח

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			

1888 года Августъ Юнз. Число двѣ сѣмьдесятъ и одна умершихъ между Евреями и. Терезинъ, въ томъ числѣ:

Саванъ

Членъ Судов. Правленія

1888 года Августъ Юнз. Число двѣ сѣмьдесятъ и одна умершихъ между Евреями и. Терезинъ, въ томъ числѣ:

Саванъ

Членъ Судов. Правленія

1888 года Августъ Юнз. Число двѣ сѣмьдесятъ и одна умершихъ между Евреями и. Терезинъ, въ томъ числѣ:

Саванъ

Членъ Судов. Правленія

חלק רביעי מן המתים

מספר כתב זכרון	באה עיר מת, ונגבר	חודש ויום היתרה		במה שנת המת	במה מותו מחלי או מסוכה אחרת	מי מת מה שמו, וכעמרו, אי מה שמה, ומה דתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		י'י	י'ודי			

1888 года Августъ Юнз. Число двѣ сѣмьдесятъ и одна умершихъ между Евреями и. Терезинъ, въ томъ числѣ:

Саванъ  
Членъ Судов. Правленія

1888 года Августъ Юнз. Число двѣ сѣмьдесятъ и одна умершихъ между Евреями и. Терезинъ, въ томъ числѣ:

Саванъ  
Членъ Судов. Правленія

1888 года Августъ Юнз. Число двѣ сѣмьдесятъ и одна умершихъ между Евреями и. Терезинъ, въ томъ числѣ:

Саванъ  
Членъ Судов. Правленія

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Дѣтска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1.	"	на Б. срамеу нашъ въ Кладбищу	23	28	35	Вънъ родова	Козинская еврейка Фейга-Дав идена Шилова Манусова
----	---	-------------------------------------	----	----	----	-------------	---

1888 года 11/12/1913. Найдены в архиве книги  
свидетельств, сданныхъ, которая во всемъ оказалась  
встрѣною, въ ней много несправдливостей. Учили  
и сдѣланы были въ архивѣ по умершимъ  
пола одна А. м. и сдѣланы были.

Раввинъ А. Ш. М. Ш.

Членъ Бюро. Правленія

1888 года Августъ 1913. Что дѣлается въ  
медику еврейск. и. Б. редукт. въ м. м. и сдѣланы

Раввинъ А. Ш. М. Ш.

Членъ Бюро. Правленія

חלק רביעי מן המתים

ספר	כמה זכרים	כמה נשים	כמה שני דמים	ממה מתו מחלי או מסיבה אחרת	חודש ויום המיתה		כאזה עיר מת, ונגבר
					יום	חודש	

"	1	1	1	מחלי	23	28	35	מחלי	מחלי
---	---	---	---	------	----	----	----	------	------

השם הנתון למת הוא אולם לא ידוע  
הספר הזה וגם לא ידוע כמה היה  
ועם כל אלה שיהיה ידוע יותר  
אשר לא ידוע יותר וכו'.

ר"מ א. ש. מ. ש.

השם הנתון למת הוא אולם לא ידוע  
הספר הזה וגם לא ידוע כמה היה  
ועם כל אלה שיהיה ידוע יותר  
אשר לא ידוע יותר וכו'.

ר"מ א. ש. מ. ש.

1913

Часть IV. О умершихъ.

הלך רביע מו מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר בית זכרים	באה עיר מת, ונגבר	חדש ויום הביתה		מתי שני המת	מתי מתי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשואה, או מלאה
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.						יחי	יהודי			
		1888 года Октября 10 числа в мѣсяцъ еврейскій				Тимо даидъ сынъ мейстеръ изъ Березовки, въ мѣсяцъ	Александръ							
		1888 года Октября 10 числа в мѣсяцъ еврейскій				Тимо даидъ сынъ мейстеръ изъ Березовки, въ мѣсяцъ	Александръ							
		1888 года Октября 10 числа в мѣсяцъ еврейскій				Тимо даидъ сынъ мейстеръ изъ Березовки, въ мѣсяцъ	Александръ							